

BAC 2026
Correction épreuve de LLCER – anglais

Sujet 1
« Voyages, territoires et frontières »

Partie 1 : synthèse en anglais (16 pts)

Introduction :

- Faites une brève phrase d'accroche (citation d'un des docs par ex)
- Présentez brièvement les docs (nature, source, date, auteur·rice·s)
- Annoncez votre problématique (qui est donnée dans le sujet) : « How do the documents illustrate the encounter between two worlds ? »

Exemple de plan :

- I. From cultural barriers to mutual understanding
- II. America as a meeting point between different worlds

I. From cultural barriers to mutual understanding

- Communication is difficult (doc A: language barriers, l. 8-9) - Native Americans can't speak English, use gestures and signs to communicate with Dunbar (l. 12). As in Doc B: communicate through gestures (l. 22 "squeezed my hand").
- Also depicted in doc B: encounter between American settlers and a Bohemian immigrant family. Mrs Shimerda can't speak English very well ("House no good", l. 10 – "Much good", l. 16). But Jim's grandmother adapts her language so that Mrs Shimerda can understand her ("make good house", l. 12).
- Doc C: the young immigrant comes from Europe (like Doc B) but language barriers also could be seen as he seems very lonely.
- But, doc A: Dunbar progressively admires Native Americans (l. 24-25: he learns a few words to better understand them and their culture), as in doc B: beginning of Antonia and Jim's friendship (even if they come from different backgrounds).
- Doc C and Doc B: newly-arrived immigrants, hoping for a better life and for integrating into the US society. (cultural exchanges Europe / Native Americans / USA).

II. America as a meeting point between different worlds

- Doc A: hope for a peaceful cohabitation between White Americans and Native Americans during the conquest of the West.
- European immigration to the USA (doc B and doc C).
- Doc C: recalls Ellis Island (where millions of immigrants entered the USA in the 19th and 20th centuries).
- Doc B and Doc C: America through the eyes of a child. Hope for a united country in doc B and doc A.
- Doc B and doc C: show the vulnerability of newly-arrived immigrants.

Partie 2 : traduction en français (4 pts)

Exemple de traduction document A (lignes 2 à 9) :

Je n'ai rien écrit dans ce journal depuis de nombreux jours. Il s'est passé tant de choses que je ne sais où commencer.

Les Indiens sont venus nous voir trois fois et jusqu'à maintenant, je ne doute pas que d'autres viendront. Ce sont toujours les mêmes deux hommes, accompagnés d'une escorte de six ou sept autres guerriers. (Je suis étonné que tous ces gens soient des guerriers. Je n'ai pas encore vu d'homme qui ne soit pas un combattant.)

Nos rencontres étaient très cordiales, bien qu'elles aient été grandement entravées par la barrière de la langue.

Sujet 2 **« Arts et débats d'idées »**

Partie 1 : synthèse en anglais (16 pts)

Introduction :

- Faites une brève phrase d'accroche (citation d'un des docs par ex)
- Présentez brièvement les docs (nature, source, date, auteur·rice·s)
- Annoncez votre problématique (qui est donnée dans le sujet) : « How do the documents interact to explore Shakespeare's presence and heritage in today's English-speaking world ? »

Proposition de plan :

- I. Shakespeare's works are still present today
- II. Reinventing Shakespeare's legacy

I. Shakespeare's works are still present today

- Doc A: Shakespeare's works are still performed and read even centuries after his death (2 posters of 2 different plays in the London Underground).
- Doc B: shows the influence of Shakespeare (travels in time, in a humorous novel published in 1954).
- Doc C: Shakespeare's influence goes beyond theatre and literature, he also has an influence on hip-hop, so very modern music.
- The documents stress how Shakespeare's themes are universal and still speak to modern audiences.

II. Reinventing Shakespeare's legacy

- Doc B (literary excerpt), doc A: images from Londoners' daily lives (Underground: everybody can see these posters), doc C: music. They all show the diversity of his heritage through different media. They all depict Shakespeare as a symbol.
- Always reinterpreted through TV, cinema, music. Doc B: a literary text. Doc C: "teenagers" (l. 3) rap his sonnets, also reappropriated by "Mobo" rapper Akala (l. 4).
- So Shakespeare continues to inspire artists and audiences as his legacy is being constantly renewed.

Partie 2 : traduction en français (4 pts)

Exemple de traduction document B (lignes 33 à 39) :

— [...] Je n'ai jamais vu un homme aussi désireux de savoir ce que la postérité pensait de lui que ce pauvre Bill. Il y travaillait avec beaucoup d'ardeur.

— Vous avez inscrit William Shakespeare à mon cours ? bredouilla Robertson.

Cette idée le choquait, même pour un délire causé par l'alcool. Et était-ce un délire causé par l'alcool ? Il commençait à se souvenir d'un homme chauve qui avait une manière étrange de parler...

l'Étudiant

— Pas sous son vrai nom, bien entendu, dit le Dr Welch. Mais peu importe le nom. C'était une erreur, voilà tout. Une grosse erreur. Pauvre homme.